

2007 至 2008 年度香港中文大學歷史系
暑期實習計劃
台北中央研究院實習報告

實習生姓名：葉子碧

學系：歷史系三年級

實習日期：2007 年 8 月 1 日至 2007 年 8 月 31 日

實習機構：台北中央研究院歷史語言研究所

一、引言

台灣是一個我從未踏足過的地方，我對她的認識也只在於兩岸海峽的政治問題上才稍稍觸碰到，其餘有關文化、生活、台灣原住民、台灣的考古歷史，我都是一無所知。故此這次的台灣實習能讓我從不同的角度去了解台灣這個地區，不單從博物館學的角度了解台灣的博物館事業發展，更從日常生活與人的交流互動中，理解及體驗台灣獨特的地道文化。同時我也在實習中更加了解個人的長短

二、實習動機

這次的暑期實習我選擇出國實習，而並非是香港本土實習，是由於這是我在大學時期裏最後的一個暑期，希望在這個暑假裏能夠突破以前自己對人生的思考和平日待人處事，開闊自己眼界之餘，也想鍛練自己如何在國外學習獨立處事，獨立地應付及解決自己在生活需要和工作時會碰到的問題，以至在陌生地方建立自己的人際網絡等技巧，這都對我將來工作上有很大的幫助，甚至有助於我日後將打算出國讀書和生活的目標。故是次實習正正是我為未來前途鋪路的一個前哨訓練。故此雖然我未能到我首選的上海檔案館實習，然而到最後我也認為我這次的實習反而是一個對我更為合適的選擇。因為在台灣實習的過程中，中研院史語所為我安排了一個充實又豐富的實習課程，讓我從中不但吸引了不同的工作技巧和待人處事的技巧，我從實習的過程中更為了解自己的長短處，強化了自己待人接物的技巧，更啟發我對自己前途，以至人生的思考和反省。而且由於台灣是一個我從未到過、完全陌生和不熟悉的地方，不像我曾經到訪、有相熟同學照應的上海。這對於我自己在異地適應力、臨時應變能力都存在很大的挑戰和難度。

另外一個原因是我選擇到台灣實習，就是因為對在史語所研究的史學家抱著好奇和仰慕的心態。自在歷史系讀書，我常常會接觸和閱讀有關台灣的史學書籍，當中在史學界出名的史學家，如杜正勝、許倬雲、余英時等，提出嶄新和多角度的史學觀，最令我印象深刻的是我在一年級的歷史與歷史學者導修課中，讀到杜正勝對研究醫療史的新角度，是對於我這個醫療史的初哥帶來很大的思維刺激。因此當我知道史語所正是他們其中一個進行個人研究和工作的機關，我便很想到史語所看看這些史學家工作環境，以至做研究的地方，這也使我對台灣的實習充滿著充滿熱切的期待。而且在香港並未有太多機會能接觸文物館的內部運作及庫房管理，對於博物館的管理只是有一般概念和理論性的理解，對台灣的博物館也只在「博物館與歷史詮釋」中有所認識。基於自己對於台灣已具一定系統和規模的博物館志工系統的運作，和對文物館的好奇心，以及對博物館行業的興趣，希望將來有機會可在博物館行業發展，故我選擇到中研院的文物館實習。

三、抵台實習前遭遇的不同問題和解決方法

當我得知自己的實習地點被確認，就立即為到台灣實習而作準備我向實習計劃的負責人及中研院負責實習生實習的負責人藍敏菁小姐詢問實習時間、實習時間表

及住宿安排，以便確認台灣實習時間，跟我較早前已被新亞書院取錄，在七月前往英國遊學一個月的英倫遊學計劃的日期並無衝突，然後立即到旅行社訂購來回機票及到台灣出入境辦公處申請一個月的落台簽證。

1. 個人的時間分配安排問題

然而在準備台灣實習時，我卻遇到不同的問題。第一，由於我在六月初才得知前往台灣實習的確定時間，在我主動向中研院的藍小姐詢問有關台灣才知道實習的內容，當中中研院的藍小姐要求實習生參觀香港及台灣的博物館，比較香港及台灣的博物館，以撰寫參觀報告給中研院作為實習成績的評估。但當時正值我跟新亞英倫團組員密鑼緊鼓地為到英國遊學作出一連串的準備及召開會議，加上我平時的星期一至五都需要兼職，在時間的安排上顯得緊張和緊迫。故此我必須有效地分配時間以兼顧三方面的工作和進度，在不用上班的日子，盡量安排時間到旅行社及台灣辦公處那邊訂購機票及申請落台簽證，以及參觀香港不同類型的博物館，平日的晚上則利用作跟英倫團團員開會會面傾談有關英倫遊學的準備和編排英倫行程、出外購買及借閱有關台灣和英國和博物館的書籍，在網路上搜集有關台灣及中研院史語所的資料、以及練習普通話和英語。

2. 語言障礙問題

語言問題是我在台灣實習其中一個將會面對的重要問題。尤其是我明白自己在普通話的發音和咬字上都不太標準，甚至有時會因發音錯誤，弄成笑話。故在五月時我便選修暑期的大學普通話三，在上課時多虛心向老師請教，以讓自己不會中斷在普通話方面的鍛練，而且也為自己到台灣實習作語言方面的準備。另外當我結束普通話三課程，在六月份時為了強化自己在普通話的聆聽力，我便在該月份中不斷觀看普通話的電視連續劇，如還珠格格、情深深雨濛濛、康熙大帝等，以及中央電視台的新聞台，盡量令自己在前往英國前能多多適應普通話的環境，也避免因日久生疏而令降低自己在台灣實習的工作效率和學習能力。

3. 外地實習的文化和環境差異問題

由於遊學團的結束時間跟台灣實習的開始時間很接近，兩者的過渡期只有我從英國回到香港的短短兩天，故此可以預計我將要面對和適應從英國到台灣急劇的環境、文化、時差和語言差異的巨大落差與轉變。故此在預計這些情況的出現，我在六月時在網路和書店尋找有關台灣文化、旅遊景點、博物館、交通路線等的資料，詢問網友有關台灣的情況，並向去年曾到過中研院實習的同學黃珊珊詢問有關實習的細節、以及向在中文大學就讀的台灣學生請教及詢問有關台灣生活的情況，以求盡早得知台灣的實習及日常生活等資訊，預計及評估到台灣實習將會碰到的困難，並盡早尋找解決問題的方法。

4. 與上司保持聯絡

事先與主管保持聯絡和溝通，學習主動詢問與實習有關的內容，是協助自己盡快了解工作性質和熟識主管工作習慣的不二方法。因實習工作內容及時間表遲遲未出，也鑑於六月份時機票價錢開始大幅上漲，故我唯有趁著旅行社的機票還未漲價前，主動詢問歷史系及實習機構有關實習時間表及工作內容，以盡快在七月份離開香港前，能好好安排前往英國和台灣的時間表安排，以及盡快能為實習作準備。當我在英國時，藍小姐透過電郵通知我需要為《志工廟口志》撰寫自我介紹，以及先行在電腦內閱讀七月份的《志工廟口志》，然而由於在英國我無法隨時隨地使用電腦，我只能在英國的就讀大學才能使用電腦，而且通常使用的時間都不長，加上我使用的雅虎電郵，無法接收過大容量的附件，未能開啓藍小姐寄來的《志工廟口志》電子檔。故我只好用電郵歉意地向藍小姐解釋我這個情況，希望她容許我在回到香港或是抵達台灣後才呈交我的自我介紹，以及抵台後才閱讀《志工廟口志》，幸好藍小姐也理解這種情況，我的請求也獲得她的批准。是次事件令我更了解上司跟下屬必須多加溝通，才能避免誤會的產生。作為下屬，也是有責任讓上司了解你面對的問題，並有責任主動向上司請教及要求支援，才能令雙方得以直接了解。

四、實習後的檢討與反省

我承認自己在實習時的表現仍有不足之處，然而在整整一個月的實習中，我認為自己得到的東西比我預期中更多，不但令我在做人處事上有新的看法，更使我正視以前忽略了的問題。在整個實習中，我認為自己有以下的得著：

1. 學習如何在工作過程中與人溝通，建立良好的人際關係

在整個實習過程中，最讓我感受深刻的是怎樣在工作單位裏，與不同的人建立良好的人際關係。由於在首兩個星期，我都需要跟史語所裏不同的人學習不同的保存文物，以及建立數據資料庫等技巧，在第三週時，我更擔當以人導向的小組長，帶領來自台灣不同地區的老師學員進行互動和交流。期間，我不但需要跟部門中不同範疇的同仁交流，在研習營時也要保持與學員、其他三位小組長、工作人員、志工同仁、以致我的上司藍小姐的良好溝通，以確保我能得知最新的研習營安排情況。加上在研習營的第二天(17/8)下午正值台灣將受颱風吹襲，故我與三位小組長以及工作人員不斷保持聯絡，以了解第三天(18/8)研習營的最新安排。另外在被派往台中參觀科博館的庫房和展覽區時，得到正在科博館實習，有份擔當研習營小組長的另一位實習生的款待，向我解釋不同的展區，使我獲益良多，更使我明白在工作上與他人建立良好關係的重要性，並讓我明白自己在人際互動中有著一定的親和力和主動性，同時也能夠在別人面前留下良好印象，而並非以往我一直自我認知為一個被動和依賴的人。

2. 了解保持工作效率、掌握時間的重要性

由於藍小姐為我安排了豐富的實習內容，當中包括每天到部門中不同範疇的同仁

了解古物復修保存及數據資料收藏等，故此時間的掌握、工作效率的控制是十分重要。尤其是舉辦研習營的第三週，我不但要控制學員參觀的時間和流程，也要確保研習營能順利準時。另外在科博館參觀展區時，因科博館面積甚大，其總面積約是香港科學館的七倍。我只有兩天的時間參觀科博館，當中有半天時間還需要跟隨台北大學的實習生，在科博館副館長周文豪老師的帶領下，一同參觀科博館的庫房。故此在控制參觀進度和注意參觀效率在這時候是十分重要。因為這次的台中之行是藍小姐特地派我到科博館參觀，並撰寫參觀報告，當中參觀科博館的展區為我自己個人的參觀，故要在一天半內參觀完科博館的重點展區，時間的掌握很重要。另外藍小姐亦在實習過程中，要求我撰寫各種不同的報告，由於我的宿舍沒有電腦，故我必須在工作時間完成所有的報告撰寫。故此總括以上的實習內容，使我了解保持工作效率的重要性，在工作時間必須專注，而且要明白自己的工作內容，才能增加工作效率。

3. 學習建立自信心

自信心在工作的重要性在於能夠容易給別人對你的工作能力予以信任，並且表現個人的專業性，增加個人魅力和吸引力。在舉辦研習營的過程中，透過與其他小組長、工作人員、學員、志工同仁等的合作、互動與交流，令我不斷鍛鍊及學習培養建立個人的自信心。我在得知需要舉辦研習營的初期，由於對自己的普通話說話及聆聽能力沒有太大的信心，在初期接手研習營準備工作時，比其他小組長的表現顯得缺乏自信。尤其是在其他小組長中，我是唯一一個外國人，對於台灣的文化、工作習慣還未掌握和了解熟悉時，這影響我在初期的研習營準備階段時表現未能充分發揮自己。由於我認為自己的表現未如理想，故我在下班時則在中研院的電腦室搜集有關中研院的資訊，及與研習營活動題目有關的資訊。透過不斷地認識自己以前不熟悉的資訊，以及與其他小組長保持充足的交流和虛心地請教他們，故在研習營首天，雖然我自知自信心仍未足夠，仍須鍛鍊，然而自問仍能保持個人的自信與學員交流溝通，以及帶領學員參與研習營的活動。另外在實習過程中，我面對著全然陌生的生活環境和工作環境，保持個人自信是在異地開展個人的人際網絡的重要元素。我透過在實習上與不同的同仁分享實習和日常感受，加上工餘時間我在台北觀光時，跟當地居民不斷的交流，讓我在人際互動中建立自己的個人自信，也讓我因此而認識了在工作以外的台灣朋友。因此在這次的實習過程中，我學習如何建立個人的自信心，展現自己的個人魅力。

4. 認識台灣本土歷史及博物館的展示及保存文物的方法

我這次的實習地點為中研院的史語所，故實習的內容都跟博物館學有關。在我參觀史語所文物陳列館和科博館的庫房及展覽區，讓我能深入了解文物保存的過程和步驟，如青銅器及甲骨文的保存方法都並非完全一樣，保存環境裏的溫度與濕度都有點不同。相對之下，動物標本則更為繁復，當中經歷田野考察、尋找標本、內臟清理，分拆毛皮、肌肉和骨頭、重整骨頭、填塞棉花、漂白、冷凍、登錄等

步驟，這些知識都是在我實習和參觀的過程中得來的。另外我在工餘時間，也到訪台北不同的博物館，如台北探索館、台灣故事館、國立台灣自然博物館、二二八紀念館、故宮博物館等，以準備撰寫我的參觀報告。在參觀不同的博物館時，除了讓我當中也讓我認識當地博物館的展示方式，也有台灣本土的歷史，如台灣原居民部落史、台灣十三行遺址發掘及搶救過程、台灣戒嚴及民主進程發展情況等。故此這次實習不單豐富了我對博物館保存及展示文物的認識和理解，更達成了我其中一個來台目的，就是加強我對台灣本土歷史的考古及歷史認識。

5. 學習到獨立生活的技巧

在整個台灣實習，歷史系都給予我很多機會讓我學習如何在外地獨立生活。因為在準備前往台灣實習前，我們都要自己訂機票、辦理台証、到達台灣後，則自己搭車到住宿的地方，以及到中研院。另外在實習期間，藍小姐曾派我獨自前往台中，在這個過程中，我學習如何處理及安排自己的行程和交通、學習如何跟科博館的同仁和北大的實習生相處，保持雙方互動溝通，這些都是我自己需要解決和學習面對的問題。另外由於八月份的台灣實習只有我一個人，故此在日常的生活、工作、以至在台北不同的地方遊覽，我都必須獨立處理和面對自己工作上的挑戰、生活所需以及旅程上各種突發事件及旅程安排。故此我在逗留台灣的時候，學懂如何獨立解決問題，以及照顧自己的生活所需，這都達到了我來台實習的其中一個目的，就是學習在外地生活。

6. 了解整理資料的系統性及邏輯性

我在實習時撰寫多份報告，以及為研習營小組長作準備時，都需要整理大量的資料。尤其是在我獲知要擔當小組長時，我明白在四位小組長中，我到中研院的時間是最短，其他三位都已經在中研院實習了一段時間，故此相對我對中研院的資訊掌握比其他三位小組長明顯不足。故此我需要比其他的小組長投入更多時間了解中研院的院內資訊、地理位置分佈、各博物館及標本室的開放時間等資料，以彌補我的不足。然而在面對大量及繁複的院內資訊，我必須對這些資料作出系統性及邏輯性的分類，將資料按重要性、類型等作出分類及鋪排。另外在撰寫多份報告時，尤其是參觀報告，由於科博館跟香港科學館兩者存在很大的比較空間，故此需要整理的資訊也較多，故此我必須將各項比較範圍分門別類，以讓報告更易於閱讀。故此在實習過程中，我學習如何將資料作系統性及邏輯性的分類，使我可提高個人的工作效率，這些東西都是我在實習意想不到的學習過程。

7. 訓練及加強普通話的表達力

一個月的實習對於我而言像是一次的普通話生活化的訓練。在台灣不是太多人懂得聽廣東話，故此這次的實習正好給予我機會鍛煉我在普通話的表達及聆聽能力。在剛到台灣實習，我還未適應從全英語環境急速轉變至全國語的環境，即使我一直有在大學學習普通話，以及在六月不間斷地練習普通話，然而環境的急劇

轉變，也令我在剛到台灣時，在與人以國語溝通上出現了語言的障礙，在解讀同仁的指導時我都出現某程度上的理解問題。然而透過第一週及第二週不斷慢慢與同仁溝通和互動，以及在工餘時間遊覽和旅遊時，與當地的居民、服務員等打開話匣子和聊天，在工作和生活上的不斷鍛練，在第三週向老師學員請教國語發音及咬字的問題，並與小組長們、志工們的互動溝通，使我在國語的說話和聆聽方面得到很大的改進。故此我在實習工作以至生活上運用國語，大大增加我在國語表達的信心，也糾正了以往的發音錯誤的問題，很符合我預期來台目的。

8. 體驗台灣的本土生活文化及風俗

我在實習和生活上與人的交流，以至在台北和台中的參觀，都使我體驗台灣的本土生活文化及風俗。在實習的工作單位中，我透過跟不同的同仁、志工、老師學員、實習生們、工讀生們請教及詢問有關台灣的地道本土文化，了解台灣人在飲食、生活習慣等文化。在工餘時遊覽台北旅遊勝地時，我透過與當地居民及服務員的溝通互動、參觀當地不同的博物館、以及日常的觀察，對於台灣的本土生活文化及風俗都有概括性的了解。這些與台灣當地居民不斷交流，以及到博物館的參觀，使我對台灣的認識不單單在她跟中國的政治問題上，還有台灣那種揉合日本及台灣本土的多元性文化，呈現在日常生活的衣、食、住、行等方面，豐富了我對台灣的認識。

五、總結

雖然我留台的日子很短，然而在實習過程中，不但豐富了我對博物館運作、文物保存及展示的認識，更鍛鍊了我待人處事方面的獨立性和圓滑性，尤其是要與不同背景、不同學歷的同仁合作與相處。當中我在跟他們的互動交流上獲益良多，不但改變我以往對事物的固有看法，更令我深深感受到人與人之間的強烈互動性。另外在台時實習期間，除了使我更獨立處理及照顧自己的起居飲食，更為了解自己的個性與特質外，也令我對台灣的認識不止限於像一般人只了解台灣的旅遊景點，而是讓我直接與台灣現實世界的職場社會接觸，加強我在未來畢業後在職場上的適應力。